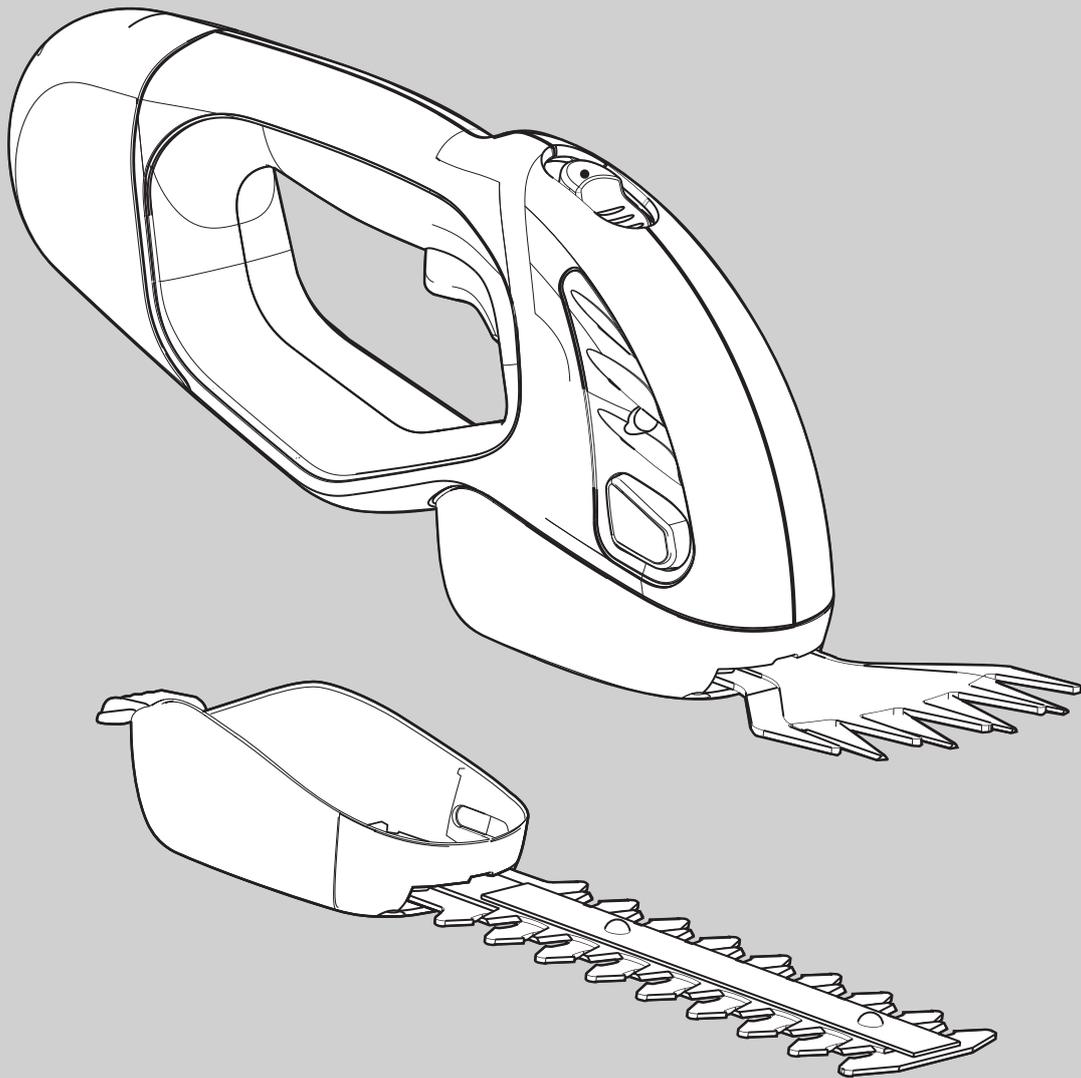


 **BLACK &
DECKER**®

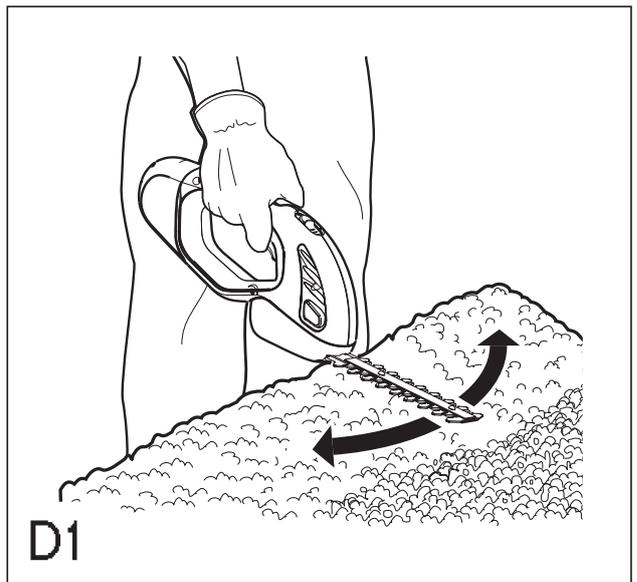
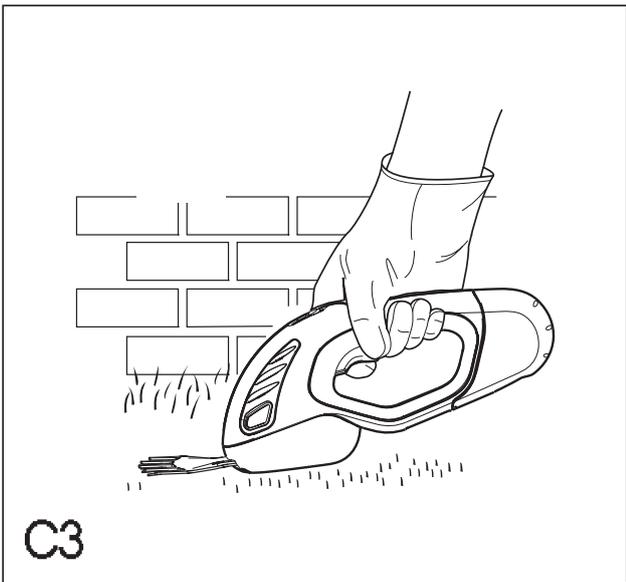
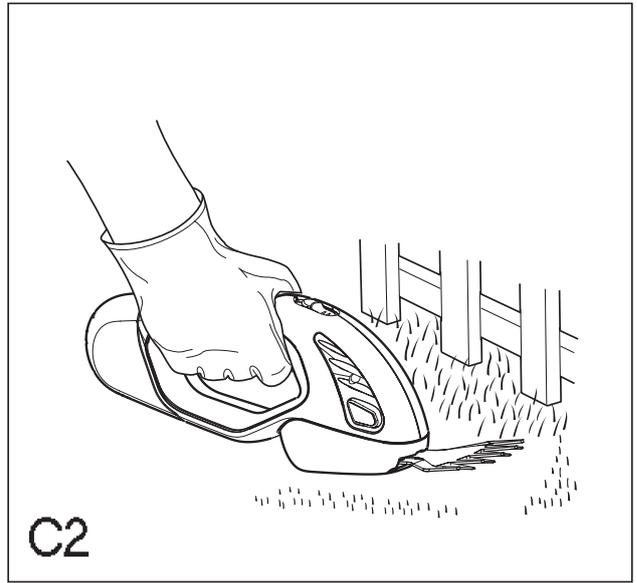
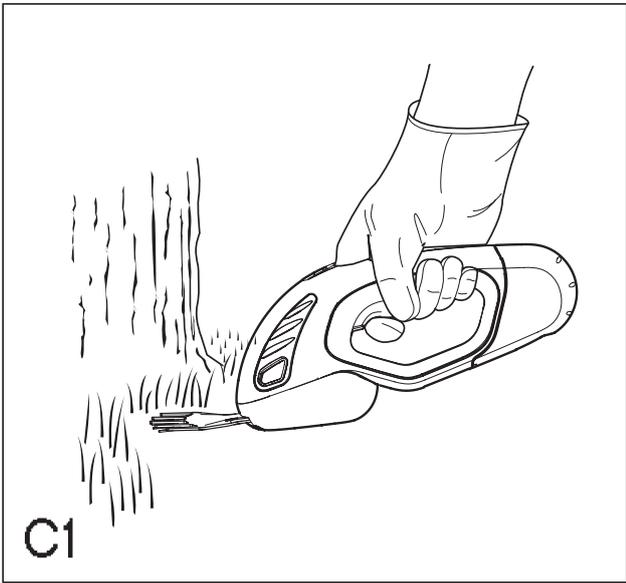
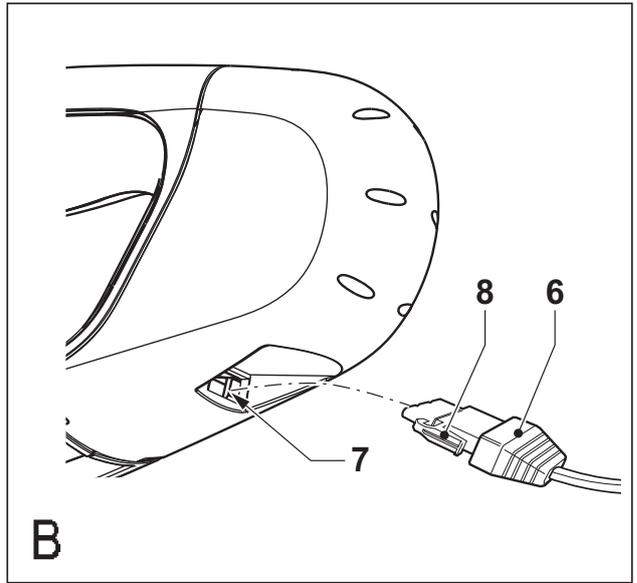
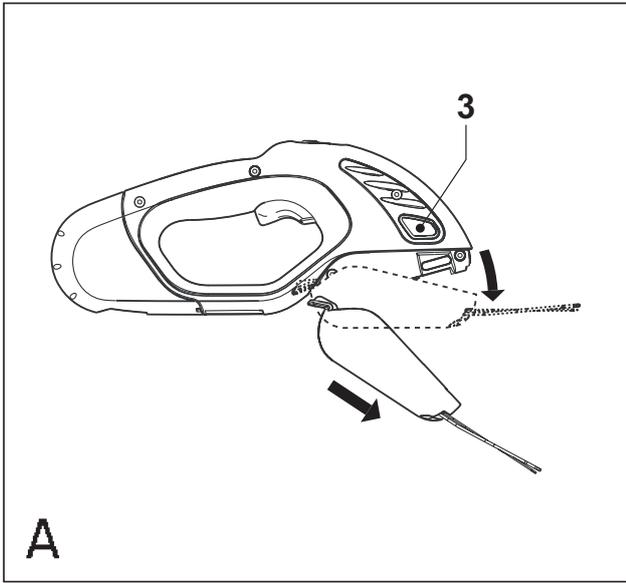
www.blackanddecker.eu

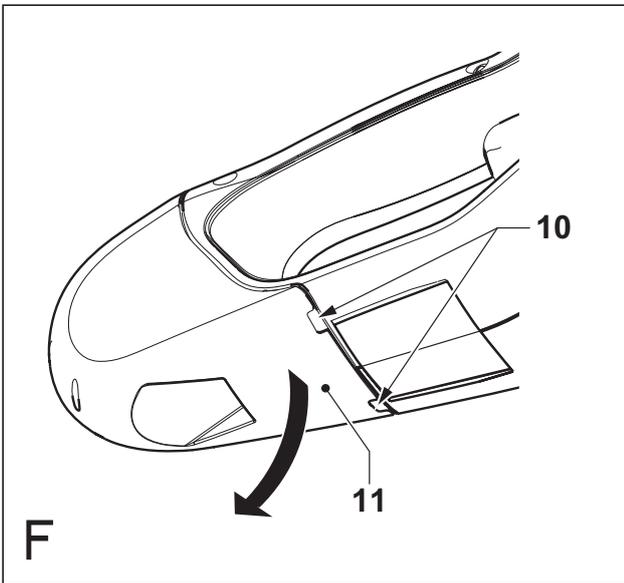
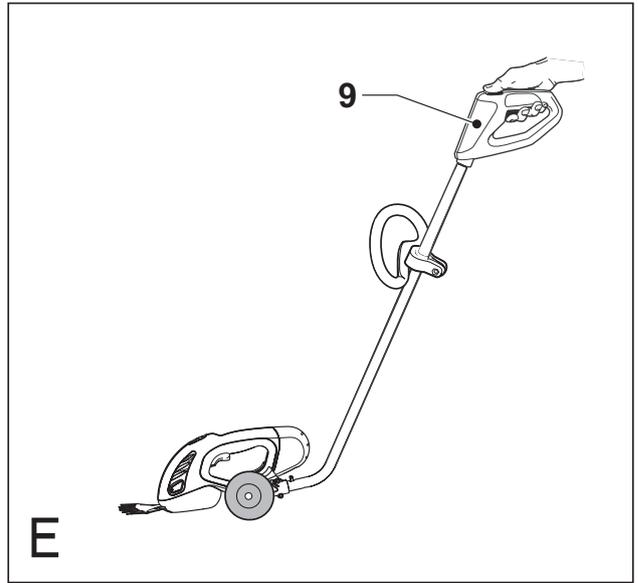
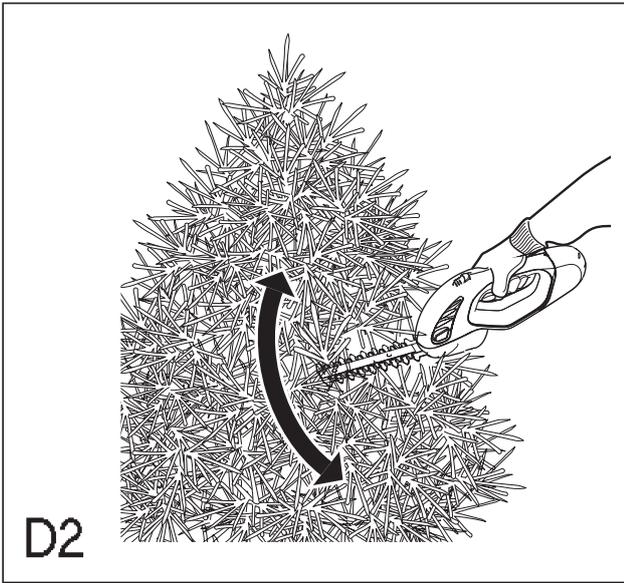


*Инструмент не
предназначен для
профессионального
использования.*

511999-85 RUS/UA

**GL602
GS721
GL605**





Назначение

Ваш триммер/кусторез разработан для скашивания травы, подравнивания живой изгороди, небольших кустарников и ягодных кустов. Этот инструмент предназначен только для применения в домашних условиях.

Ваше зарядное устройство Black & Decker предназначено для зарядки аккумуляторных батарей, входящих в комплект поставки этого инструмента.

Изучите Ваш инструмент

- Осторожно! С целью снижения риска возникновения пожара, утечки электролита из батарей, получения травмы или повреждения оборудования при работе аккумуляторным инструментом строго выполняйте общие правила техники безопасности, включая следующие ниже требования.
- Перед вводом в эксплуатацию, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации для обеспечения собственной безопасности и безопасности находящихся рядом людей.
- Перед вводом инструмента в эксплуатацию, убедитесь, что Вы знаете, как выключать инструмент в аварийной ситуации.
- Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте для последующего обращения к нему.

Общие требования

1. Учитывайте влияние окружающей среды!

Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Не используйте инструмент во влажных или мокрых зонах. Работайте в условиях хорошей видимости. Не используйте электроинструмент вблизи легко воспламеняющихся жидкостей или газов. Очищайте рабочее место от мусора и препятствующих обработке предметов.

2. Не подпускайте близко детей!

Не позволяйте детям, посетителям или животным приближаться к рабочему месту или прикасаться к инструменту.

3. Одевайтесь соответствующим образом!

Не носите свободную одежду или украшения. Они могут быть захвачены движущимися деталями. При работе вне помещения, надевайте резиновые перчатки и обувь на нескользящей подошве. Убирайте длинные волосы под специальный головной убор.

4. Персональная защита

Всегда надевайте защитные очки. Также пользуйтесь защитной маской или респиратором, если в процессе работы образуется много пыли или летучих твердых частиц. Пользуйтесь средствами защиты органов слуха, если Вы испытываете дискомфорт от высокого уровня звука.

5. Не перенапрягайтесь!

Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.

6. Будьте внимательны!

Следите за тем, что Вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали.

7. Надежно закрепляйте заготовку!

Используйте зажимы или тиски для закрепления заготовки. Это более безопасно и, кроме того, обе ваши руки свободны для работы электроинструментом.

8. Снимайте регулировочный или гаечный ключ!

Перед включением электроинструмента, всегда проверяйте, что регулировочный ключ или гаечные ключи сняты с электроинструмента.

9. Используйте электроинструмент по назначению!

Используйте данный электроинструмент по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Не заставляйте электроинструменты или принадлежности малых размеров выполнять работу электроинструментов для тяжелых работ. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.

Осторожно! Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным электроинструментом любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю

10. Проверяйте исправность электроинструмента!

Перед использованием электроинструмента проверьте, что он исправен. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных деталей, целостность деталей, защитных устройств, выключателей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Убедитесь, что электроинструмент будет работать надлежащим образом и по своему назначению. Не используйте электроинструмент, если какая-либо его деталь повреждена или неисправна. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Поврежденные и неисправные детали ремонтируйте или заменяйте только в авторизованном сервисном центре Black & Decker. Никогда не пытайтесь отремонтировать электроинструмент своими силами.

11. Удаление аккумуляторной батареи

Если конструкция позволяет, удаляйте аккумуляторную батарею при неиспользовании, перед заменой какой-либо детали, принадлежности или приспособления и перед техническим обслуживанием.

12. Не допускайте непреднамеренного запуска!

Не носите инструмент, держа палец на выключателе. Перед установкой аккумуляторной батареи, убедитесь, что выключатель находится в положении выключено.

13. Бережно обращайтесь с кабелем!

Ни в коем случае не переносите зарядное устройство, держа его за кабель, и не тяните за кабель при отключении от сетевой розетки. Не подвергайте кабель воздействию высокой температуры, масла и держите его подальше от острых кромок.

14. Храните неиспользуемый электроинструмент в надежном месте!

Храните неиспользуемые инструменты, аккумуляторные батареи и зарядные устройства в сухом, запирающемся на замок или высоком, не доступном для детей месте.

15. Бережно ухаживайте за электроинструментом!

Высокое качество и безопасность работы можно достичь только хорошо заточенным и чистым режущим инструментом. Следуйте инструкциям по техническому обслуживанию и замене принадлежностей. Поверхность рукояток и выключателей должна быть чистой, сухой и не жирной.

16. Ремонт

Данный электроинструмент изготовлен в полном соответствии с действующими стандартами безопасности. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей; в противном случае будет существовать опасность для Вашего здоровья.

Дополнительные меры безопасности при использовании аккумуляторных батарей и зарядного устройства

Аккумуляторные батареи

- Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумуляторную батарею.
- Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию воды.
- Не храните в местах, где температура может превысить 40°C.
- Заряжайте только при окружающей температуре от 4°C до 40°C.
- Заряжайте только при помощи зарядного устройства, входящего в комплект поставки электроинструмента
- Утилизируйте аккумуляторные батареи, следуя инструкциям раздела "Защита окружающей среды".
- В критических ситуациях из аккумуляторной батареи может вытечь жидкость (электролит). Если Вы заметили жидкость на поверхности батареи, поступите следующим образом:
 - Удалите салфеткой жидкость с поверхности батареи. Избегайте контакта с кожей.
 - Если жидкость все же попала на кожу или в глаза, выполните следующие инструкции:
- Осторожно! Электролит, 25...30% раствор гидроксида калия, может нанести вред здоровью. Если он попал на кожу, сразу же смойте его водой. Нейтрализуйте слабой кислотой, например, лимонным соком или уксусом. Если электролит попал в глаза, сразу же промойте их чистой, проточной водой в течение минимально 10-ти минут. Затем обратитесь к врачу.
- Не бросайте аккумуляторную батарею в огонь.
- Не пытайтесь зарядить поврежденную аккумуляторную батарею.

Зарядные устройства

- Используйте Ваше зарядное устройство Black & Decker только для зарядки аккумуляторной батареи инструмента, в комплект поставки которого оно входит. Батареи других типов могут взорваться, что может привести к травме и материальному ущербу.
- Ни в коем случае не пытайтесь заряжать батареи питания.
- Немедленно заменяйте поврежденные кабели.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию воды
- Не вскрывайте зарядное устройство.
- Не проверяйте зарядное устройство при помощи щупа.



Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещения.

Дополнительные меры безопасности

- Осторожно! Данный электроинструмент может нанести тяжелые травмы.
- Ни в коем случае не допускайте детей к работе данным электроинструментом.
- Работайте электроинструментом только при дневном свете или в условиях хорошего искусственного освещения.
- Всегда держите руки и ноги на безопасном расстоянии от режущих приспособлений, особенно при включении мотора.
- Убедитесь, что Вы знаете, как выключить электроинструмент в аварийной ситуации.



Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации



Осторожно! Режущие элементы продолжают вращаться после выключения мотора.



Надевайте защитные очки при работе данным электроинструментом.



Надевайте защитные наушники при работе данным электроинструментом.



Надевайте перчатки при работе данным электроинструментом.



Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или высокой влажности.

- Ни в коем случае не прикасайтесь к ножам в ходе работы электроинструмента.
- Ни в коем случае не пытайтесь останавливать ножи, применяя силу.
- Не кладите электроинструмент, пока ножи полностью не остановятся.
- Регулярно проверяйте ножи на наличие повреждений и износ. Не пользуйтесь электроинструментом, если ножи повреждены или изношены.

- При стрижке, внимательно следите, чтобы Вам не попались твердые предметы (например, металлическую проволоку, ограду).
- Если Вы случайно задели ножом такой предмет, сразу же выключите электроинструмент и проверьте, нет ли повреждений.
- Если электроинструмент начинает сильно вибрировать, сразу же выключите его и проверьте, нет ли повреждений.
- Если электроинструмент застопорился, сразу же его выключите.
- По завершении работы, наденьте на нож чехол, входящий в комплект поставки. Электроинструмент следует хранить с надежно закрытыми ножами.
- Перед использованием электроинструмента проверьте, что установлены все защитные устройства. Никогда не работайте не полностью укомплектованным инструментом или инструментом, в конструкцию которого внесены несанкционированные изменения.
- Следите за падающими обрезками веток при подравнивании верхушки живой изгороди.
- Во время работы инструментом всегда занимайте безопасное и устойчивое положение, особенно при использовании лестницы или стремянки.

Электробезопасность

Ваше зарядное устройство предназначено для работы только при одном напряжении электросети. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение электросети значению напряжения, указанному на паспортной табличке зарядного устройства.



Ваше зарядное устройство в соответствии со стандартом EN 60335 защищено двойной изоляцией, исключая потребность в заземляющем проводе.

- Устройство может использоваться молодыми или физически слабыми лицами только под постоянным контролем. Всегда следите, чтобы дети не играли с устройством.
- Во избежание опасности, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

Описание

1. Выключатель питания
2. Кнопка блокировки
3. Кнопка освобождения ножа
4. Срезающий нож (GL602/GL605)
5. Подравнивающий нож (GS721/GL605)

Сборка

Осторожно! Не допускайте непреднамеренного включения инструмента в процессе его сборки.

GL605 – Установка и снятие ножа (Рис. А)

Срезающий нож (4) предназначен для скашивания травы и сорняков. Подравнивающий нож (5) предназначен для стрижки живой изгороди и кустов.

- Для установки ножа, совместите его с гнездом инструмента. Вдвигайте нож в гнездо до тех пор, пока он со щелчком не станет на место.
- Для снятия ножа, нажимайте на обе кнопки (3) и одновременно вытаскивайте нож из гнезда.

Эксплуатация

Осторожно! Давайте инструменту работать с установленным темпом. Не перегружайте инструмент.

Зарядка аккумуляторной батареи (Рис. В)

Аккумуляторная батарея нуждается в зарядке перед первым использованием и если она не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Новая аккумуляторная батарея или батарея, хранившаяся в течение длительного времени, заряжается только на 80% емкости. Максимальная емкость аккумуляторной батареи достигается в результате нескольких циклов полной зарядки/разрядки. Аккумуляторная батарея может нагреваться в ходе зарядки - это нормально и не указывает на проблему.

Осторожно! Не заряжайте аккумуляторную батарею при температуре окружающего воздуха ниже 4°C или выше 40°C. Рекомендуемая температура зарядки прилб. 24°C.

- Вставьте разъем (6) зарядного устройства в контактное гнездо (7), расположенное в задней части инструмента.
- Подсоедините зарядное устройство к сетевой розетке. Аккумуляторная батарея может оставаться подсоединенной к зарядному устройству в течение неограниченного времени.
- Если Вы захотели поработать инструментом, отсоедините разъем зарядного устройства от инструмента, нажав на язычок (8), а затем отсоедините зарядное устройство от сетевой розетки.

Для продления срока службы аккумуляторной батареи рекомендуется оставлять ее подсоединенной к зарядному устройству на все время, пока Вы не пользуетесь инструментом. При полностью заряженной аккумуляторной батарее зарядное устройство потребляет ничтожно малое количество электроэнергии.

Включение и выключение

Включение

- Сдвиньте большим пальцем руки кнопку блокировки (2) назад, одновременно нажимая на выключатель питания (1).
- Отпустите кнопку блокировки.

Выключение

- Отпустите выключатель питания (1).

Осторожно! Ни в коем случае не пытайтесь заблокировать выключатель в положении "включено".

Советы по оптимальному использованию

Срезание травы

- Для получения оптимальных результатов, срезайте только сухую траву.
- Держите инструмент так, как это показано на Рис. С1...С3. Отводите другую руку подальше от ножа. Сохраняйте устойчивое положение при работе, чтобы не поскользнуться. Не прилагайте чрезмерное усилие.
- Высокую траву срезайте в несколько приемов, начиная сверху. Делайте короткие резы.
- Работайте инструментом в отдалении от твердых предметов и нежных растений.
- Если инструмент снизил темп работы, уменьшите нагрузку.
- Чтобы срезать траву как можно ближе к поверхности земли, наклоните инструмент.

Подравнивание живой изгороди

- Слегка наклоните инструмент (на угол до 15° относительно линии реза), так чтобы кончики ножей были направлены на живую изгородь (Рис. D1). В таком положении ножи будут резать более эффективно.
- Начинайте стричь живую изгородь с верхушки. Держите инструмент под требуемым углом и неотрывно перемещайте его вдоль линии реза (Рис. D2). Двусторонний нож позволяет стричь в любом направлении.
- Чтобы добиться идеально ровной поверхности среза, натяните веревку вдоль всей живой изгороди на желаемой высоте. Используйте натянутую веревку в качестве ориентира и стригите непосредственно над ней.
- Чтобы боковины живой изгороди получились ровными, стригите вверх по направлению роста веток. При стрижке сверху вниз молодые побеги отклоняются наружу, что приводит к образованию неглубоких прогалов в живой изгороди.
- Следите, чтобы под нож не попали посторонние предметы. Особенно избегайте контакта с такими твердыми предметами, как металлическая проволока и ограда – подобные предметы могут повредить нож.
- Регулярно смазывайте ножи маслом.

Техническое обслуживание

Ваш электроинструмент Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке. Ваше зарядное устройство не требует технического обслуживания, только подлежит регулярной чистке.

Осторожно! Перед проведением какой-либо операции технического обслуживания, выключайте электроинструмент. Отсоединяйте зарядное устройство перед чисткой.

- Регулярно очищайте вентиляционные прорези Вашего электроинструмента и зарядного устройства мягкой щеткой и сухой салфеткой.
- Регулярно очищайте корпус мотора влажной салфеткой. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или растворителями.
- После использования, тщательно протрите ножи, а затем нанесите на них тонкий слой светлого машинного масла для защиты от коррозии.

Хранение

Когда инструмент не будет использоваться в течение нескольких месяцев, лучше всего оставлять аккумуляторную батарею подсоединенной к зарядному устройству. В ином случае, выполните следующие операции:

- Полностью зарядите аккумуляторную батарею.
- Храните инструмент в безопасном, сухом месте. Температура хранения всегда должна оставаться в диапазоне от +5°C до +40°C.
- Перед использованием инструмента после длительного хранения, снова полностью зарядите аккумуляторную батарею.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную

информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Аккумуляторные батареи (Рис. F)



Аккумуляторные батареи Black & Decker могут многократно заряжаться. Утилизируйте старые аккумуляторные батареи безопасным для окружающей среды способом.

Аккумуляторная батарея установлена под задним концом инструмента.

- Разблокируйте язычки (10), удерживающие крышку батарейного отсека на месте.
- Снимите кожух (11) с заднего конца.
- Выньте аккумуляторную батарею.
- Поместите аккумуляторную батарею в соответствующую упаковку так, чтобы не допустить короткого замыкания их контактов.
- Доставьте аккумуляторную батарею в Ваш сервисный центр или местный пункт переработки.

Осторожно! Снятая с инструмента батарея не может быть установлена повторно.

		GL602	GS721	GL605
Напряжение	Впост.			
	ток	4,8	6,0	7,2
Ход ножа (без нагрузки)	мин ⁻¹	800	800	800
Длина ножа	см	10	10	10
Шаг ножей	мм	23	23	23
Тормоз мгновенной остановки ножа	с	<0,5	<0,5	<0,5
L _{PA} (звуковое давление)	дБ(А) -		72	69
L _{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	87*	90*	88*; 88**
L _{WA} (гарантированная)	дБ(А) -		87	81
Вибрация, воздействующая на руку	м/с ²	<2,5	<2,5	<2,5
Вес	кг	2,2	2,2	2,2

* В соответствии со стандартом N 238

** В соответствии со стандартом EN 774

Зарядное устройство

Потребляемое напряжение	Вперем.ток	230
Приблизительное время зарядки	ч	12
Вес	кг	0,15

Декларация соответствия ЕС



GL602/GS721/GL605

Black & Decker заявляет, что данные электроинструменты разработаны в полном соответствии со стандартами 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60335, EN 774, CEN/1C144/N238

Управляющий
Кевин Хьюитт
(Kevin Hewitt)
Spennymoor,
County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
1-12-2005

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
 - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
 - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
 - 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
 6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
 - 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмбХ, Black & Decker
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.

